



# BACALAN

LE JOURNAL DU QUARTIER N°4 MARS-AVRIL-MAI 2004



*et après ?*



*écluses, ponts  
bassins ?  
Ce qui se trame.*

la rédaction

## Le journal a un an

Il s'agit moins de fêter un anniversaire que de faire un bilan pour la suite.

Nous avons souhaité dès le départ un journal démocratique de participation, d'information et de réunion entre les habitants, les acteurs associatifs, économiques et politiques.

Nous avons partiellement réussi ce pari grâce à des habitants, des associations et des commerçants particulièrement dynamiques et investis dans le devenir de leur quartier. Il faut également souligner l'intérêt et le soutien de la Mairie de Bordeaux, du Conseil régional, du Conseil général, du ministère de la Justice et de la Maison Girondine sans lesquels ce journal ne pourrait exister.

Mais force est de constater, ainsi que nous vous en entretenons dans ces colonnes, que les projets concernant notre quartier (salle polyvalente, tramway, bassins à flot, projets immobiliers) semblent s'élaborer et se décider sans la concertation réelle que nous appelons de nos vœux et dont ce journal voudrait être l'un des exemples. Nous le regrettons et appelons les habitants et les acteurs de Bacalan à s'impliquer plus nombreux afin d'éviter qu'un petit bien-être personnel ne l'emporte au détriment d'une situation collective que quelques gestionnaires bien intentionnés concoctent à leur façon. Comme dit le proverbe, «si vous ne vous occupez pas de vous, d'autres s'en chargeront».

À vous de voir...

▼ Dessin de David Prudhomme



**Contacter le journal :**

par téléphone : 05 56 39 54 19

par fax : 05 56 39 54 13

par E-mail : [bacalanjournal@wanadoo.fr](mailto:bacalanjournal@wanadoo.fr)

par courrier : 62, rue Joseph-Brunet, 33300 Bordeaux

## «Ô... que c'était beau !»

Des «Oh !» de surprise, des «Oooh !» d'émerveillement, des «Ho ho ho !» de rires d'enfants et de parents... c'est ce que nous a offert la Compagnie des Enfants du Paradis avec le spectacle «Ô» le Vendredi 6 Février au Théâtre du Pont Tourant.

Cette représentation gratuite était offerte aux familles par l'Association «le Salon du Lire de Bacalan» qui devait utiliser les recettes de la buvette des parents du 10<sup>e</sup> Salon du Lire pour proposer un spectacle familial dans notre théâtre de quartier.

Les 110 parents et enfants ont été bien récompensés par un spectacle original et vivant alliant avec beaucoup d'imagination théâtre, chant, musique, danse et poésie. Avec des moyens très simples et pourtant de façon très spectaculaire, les Enfants du Paradis ont présenté l'eau avec tous ses mots et sous toutes ses formes, robinets, rivière, pluie, glace, nuage... prétextes à des évocations de la liberté, l'amour ou le fait de grandir.

Les acteurs-danseurs-chanteurs ont donc fait se mouvoir avec bonheur des bouts de tissu-rivière ou de plastique-iceberg et nous ont étonné avec leurs usages des bouteilles en plastique : fleurs, bulles, glaçons, enfants (!) et instruments de musique variés...

Le silence des spectateurs a été suivi d'un tonnerre d'applaudissements et d'une pluie de compliments dont nous retiendrons celui-ci : «Ô... que c'était beau !».

Association Le Salon du Lire de Bacalan



## Et si nous parlions des éducateurs de rue?

Dès que nous parlons de «Prévention Spécialisée» ou «éducateurs de rue», les interrogations apparaissent.

Il nous paraît donc intéressant d'expliquer dans ce journal à ceux qui ne connaissent pas les «éduc» et leur association, ce qu'ils font et ce qu'elle est.

La base de travail de la Prévention Spécialisée consiste à aller vers les jeunes, sur leurs lieux de vie afin d'entrer en contact avec eux et établir une relation de confiance avant même d'avoir une action éducative.

Pour établir cette relation de confiance, il faut que les jeunes rencontrés :

- ▶ se sentent libres d'adhérer ou pas à cette action
- ▶ sachant que quoi qu'il arrive, on protégera l'anonymat de la rencontre
- ▶ constatent que l'éducateur de rue avec lequel ils établissent ce contact, n'est pas «mandaté» par une institution quelle qu'elle soit...

Sur le quartier de Bacalan, il y a 6 éducateurs de rue qui accomplissent cette mission au sein d'une association APCLP (association pour la Promotion des Clubs de Loisir et de Prévention) rattachée à une union UBAPS (Union Bordeaux Nord des Associations de Prévention Spécialisée) qui regroupe l'ensemble sur tout le secteur de Bordeaux Nord :

Le Grand-Parc et St Louis = AJGP  
Le Lac (Les Aubiers et Le Lauzin) = ALPI  
Bacalan-Claveau = APCLP

La loi de 1901 qui consacre le fait associatif est le meilleur support organisationnel de la Prévention Spécialisée, des Bacalanais sont impliqués au sein des Conseils d'Administration.

Le Conseil Général qui finance à 100 % ce secteur a très bien compris l'utilité de ces actions et il apporte non seulement son aide financière, mais aussi sa caution morale et sa confiance. D'ailleurs, le



Conseiller Général du 1<sup>er</sup> canton, Philippe Dorthe, est membre de nos Conseils d'Administration et apporte un soutien efficace aux équipes éducatives et aux administrateurs bénévoles de l'UBAPS.

Rarement la Prévention Spécialisée agit dans l'urgence ; il y a pour cela des intervenants institutionnels tels que Police, Justice, Municipalité, Bailleurs Sociaux etc... La Prévention Spécialisée travaille avec des partenaires et des réseaux qui apprécient et sont très avertis de cette forme de travail. Les éducateurs de rue sont là sur le terrain mais ne sont pas des animateurs, même si quelques fois, ils s'appuient sur des activités pour parfaire la solidité d'une relation.

Une des qualités de la Prévention Spécialisée est sa capacité d'adaptation à un environnement socio-économique en mouvement.

C'est le quartier et ses habitants qui intéressent l'association de Prévention Spécialisée.

Le quartier, la rue sont le territoire de vie des jeunes et de leurs familles, il est nécessaire d'agir avec eux, parmi eux, c'est ce que nous faisons.

**Dominique Haristoy**, *Président UBAPS*  
**Albert Garcia**, *Président APCLP*

## La Pétanque Bacalanaise

Créée en 1957, ce club avec ses 120 licenciés et ses 32 membres honoraires est le plus important de Bordeaux et le 5<sup>e</sup> de Gironde. Ses adhérents pratiquent leur sport favori dans le parc de Bacalan en bordure de la Garonne. Le club organise chaque année 2 concours de pétanque pour les licenciés, 2 concours pour les vétérans ainsi qu'un concours de jeu provençal.

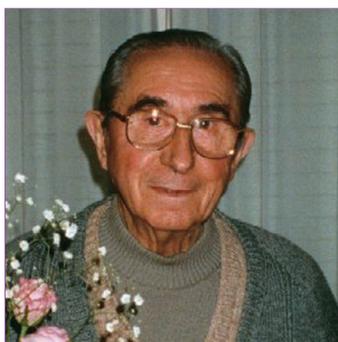
En 2003, la fédération a confié au club l'organisation des qualifications du 2<sup>e</sup> tour Aquitaine au championnat de France triplette senior, junior, minime, cadet et féminine qui a réuni environ 1000 personnes sur 2 jours – le 10 octobre prochain, aura lieu le 2<sup>e</sup> tour de championnat de France tête-à-tête qui réunira les 128 meilleurs joueurs de Gironde. Pour cela, l'organisation sans faille repose sur le sérieux de nos bénévoles et adhérents.

Notre siège, gracieusement prêté par le CCAS de Bordeaux, se situe sous la résidence des personnes âgées. Il est ouvert aux adhérents du lundi au vendredi soir de 14h30 à 19h. Mais ce local est bien modeste (25 m<sup>2</sup>) pour le nombre d'adhérents que nous sommes. Une requête a été formulée à la mairie mais toujours pas de projet pour un plus grand local, enfin ! Chaque année, quelques équipes arrivent à représenter Bacalan au championnat d'Aquitaine, de France de pétanque ou de jeu provençal. Ces déplacements coûtent cher. Un budget est donc nécessaire pour subvenir aux déplacements dans toute la France. C'est pour cela que des lotos sont organisés, nous vous en reparlerons dans un prochain numéro.

**Yves Naudet**, *Président*

196, rue Achard 33300 Bordeaux

Tél. : 05 56 50 44 09



## Bacalan a perdu un de ses enfants

**Ferdinand Moreau**, figure et mémoire du quartier vient de disparaître. Président du BAC (le club de Bacalan) pendant 46 ans, il fut médaillé de la Jeunesse et des Sports, de la Ville de Bordeaux, de la Fédération et de la Ligue du Sud-Ouest. Il a, tout au long de cette période de sa vie, ouvert le sport à de nombreux jeunes du quartier. Ceux qui l'ont connu se rappellent tout ce qu'il mettait en œuvre pour tisser entre les générations, entre les classes sociales, des liens au service du sport. Il aimait rappeler que lors de son service militaire il avait été sélectionné à 21 ans au sein de l'équipe nationale olympique du Maroc.

Celui que sa petite-fille avait surnommé *Ferdi 1<sup>er</sup> Empereur de la rue Arago* aimait raconter son quartier qu'il aimait profondément. Adichats Ferdi.

Interview de Suzanne Lafond, fondatrice du Salon du Lire

# La liberté par la lecture

Propos recueillis par Dominique Boudou

Présidente de la Ligue girondine de l'enseignement, Suzanne Lafond a été pendant de longues années inspectrice de l'Éducation nationale à Bordeaux-Nord. Chargée de la Mission lecture de 1983 à 1994, elle a créé le Salon du Lire de Bacalan, quartier auquel elle voue, pour y avoir vécu, un attachement particulier. Nous lui donnons la parole.

**Le salon du Lire existe depuis 10 ans. Quel bilan dressez-vous de cette aventure que vous avez inspirée et conduite ?**

En 1993, la ZEP Blanqui avait 10 ans. Nous avons alors imaginé (Lucienne Tachou et moi), qu'il était temps de prouver que l'école devait montrer ce qu'elle savait faire. Avant tout expliquer qu'elle était là pour donner aux enfants les clefs de la pleine citoyenneté en permettant à tous de «bien parler, bien dire, bien lire, bien écrire», sans exception ni exclusion. Mettre l'accent sur la lecture fut alors notre «beau souci» (cf. Baudelaire) La 1<sup>re</sup> édition du **Salon du Lire**, en 1994, fut l'événement qui pour la première fois, mobilisait le quartier autour de son école (maternelle/élémentaire/collège). De l'enthousiasme au scepticisme, tous les arguments fusèrent autour de cette manifestation qui réfutait tout aspect commercial et mercantile. La lecture ne se vend pas, elle n'est pas un objet, elle se gagne. C'est une longue conquête.

Quel bilan après 10 ans d'existence, à la veille de la 11<sup>e</sup> édition ? Il est, à mon sens, tout à fait positif. Chaque Salon est une aventure semée d'embûches, de doute, d'espoir, une lutte continue pour que tous les moyens d'expression et de communication soient présents, actifs, interactifs, pour les enfants, les adolescents, les adultes, dans une perspective de réel échange entre les générations.

**Le prochain numéro de notre journal va consacrer un dossier à la culture, quelle est, selon vous, la place qu'elle doit occuper à l'école ?**

Je reprendrai les paroles d'un de mes vieux amis : «Actuellement dans tous les pays du monde ou presque, on apprend à lire, à écrire, à compter. Mais dans tous les pays du monde on ne prépare pas les enfants à devenir des citoyens libres». Le



Suzanne Lafond

rôle de l'école, une de ses missions, telles que nous les concevons dans une société démocratique, est de mettre **tous** les enfants en contact avec **toutes** les formes d'expression culturelle : roman, poésie, conte, légende, B.D., presse écrite, audio, audiovisuelle, cinéma, théâtre, peinture, sculpture, architecture, musique, danse... sans oublier tout ce qui concerne la culture scientifique. Présenter toute la palette, donner tous les outils d'écoute, de regard, de toucher, de réflexion, d'analyse... Plus tard, l'enfant ayant grandi, choisira. C'est ainsi que je conçois la culture à l'école.

**Avez-vous un attachement particulier au quartier de Bacalan ?**

OUI ! Un attachement profond et durable. Quand pendant 18 ans (de 1980 à 1998) on a appréhendé un quartier comme celui de Bacalan, au travers de son école, de ses associations, de ses institutions, de ses habitants, de son histoire, de son urbanisme, de ses problèmes liés aux mutations économiques et sociales, on ne peut pas ne pas tisser des liens forts et même affectifs. Grâce au monde associatif dans lequel je milite depuis toujours pour la promotion de l'éducation populaire, grâce aux responsabilités départementales que j'assume depuis 1998 dans ce

domaine, c'est avec un plaisir évident que je reviens régulièrement à Bacalan. J'y ai d'ailleurs résidé 3 ans, de 1980 à 1983, dans le logement de fonction de l'ancienne école Labarde. Regarder vivre au quotidien un quartier, en palper les battements, font qu'un peu de moi est resté sur le chemin de Labarde ! Étonnez-vous que je prenne un intérêt permanent à ce quartier et à voir «grandir» le Salon du Lire de Bacalan !

**Comment percevez-vous son évolution, ses mutations ?**

Question à laquelle il est difficile et délicat de répondre ! J'ai connu la construction du Pont d'Aquitaine, la Lumineuse et sa disparition (son implosion !), la construction du Port de la Lune, l'aménagement de l'habitat individuel, la réhabilitation de la Cité Claveau, le camp des Gens du Voyage du Chemin Labarde, la construction et la démolition du Village Andalou, la reconstruction et réhabilitation des groupes scolaires et du collège, la sortie des marais et des remblais, les zones d'activités commerciales, le Centre Routier... Que de chemins parcourus, de chantiers ouverts, terminés, inachevés... Et la disparition des petites entreprises, des ateliers liés aux activités portuaires moribondes...

Cependant, l'entité «Bacalan» n'est pas prête à disparaître. J'ai confiance en l'avenir du quartier qui, je le crois fermement, saura préserver sa spécificité de «village» dans la ville, avec ses commerces de proximité, son marché, ses manifestations culturelles, à condition qu'un plan d'urbanisation débridé et non concerté, ne le conduise à la banalisation.

**Sachant les convictions humanistes qui vous animent, pourriez-vous nous dire, en guise de conclusion, ce que vous pressentez de l'avenir ?**

Ce que je pressens de l'avenir ? Un certain nombre d'éléments sont contenus dans ma réponse à la 4<sup>e</sup> question. Emportée par l'élan de mes convictions, j'ai anticipé ! L'avenir dépend, à mon avis, de l'action de ses habitants et de leur prise de conscience citoyenne, de la dynamique du monde associatif et de l'éducation populaire, de la volonté des institutionnels (mairie, conseil général...) à doter le quartier d'infrastructures de qualité propres à désenclaver Bacalan, sans lui faire perdre son âme.



## DONNEZ UN TOIT À VOS PROJETS

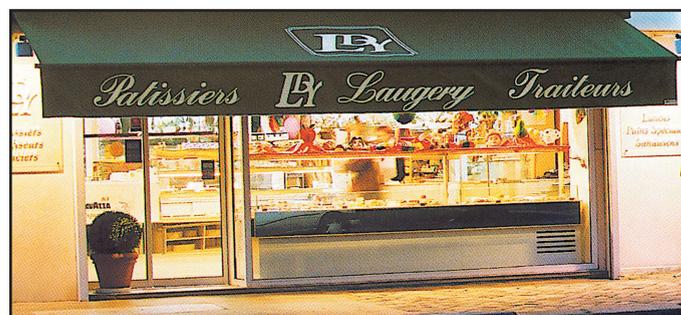
**Le Groupe Toit Girondin gère plus de 8000 logements en Gironde.**

- Location
- Appartements
- Pavillons
- Constructions neuves
- Accession à la propriété

**Un accueil personnalisé et un service de qualité.**

16 à 20 rue Henri Expert  
33082 Bordeaux Cedex

☎ 05 56 11 50 50



*Pâtisseries - Chocolatiers - Traiteurs*  
213, rue Achard - 33000 Bordeaux - Tél. 05 56 43 28 11  
www.patisserielaugery.com

Dans notre précédent numéro, nous évoquions le possible retard des travaux du tramway.

Aujourd'hui, il semble qu'il n'en soit rien. En effet, suite à notre rencontre avec les responsables de la Mission Tramway, nous sommes en mesure d'apporter les informations suivantes.

Le responsable Infrastructures, en charge de la ligne B (depuis les Quinconces jusqu'à Claveau), nous a confirmé un début des travaux de déviation des réseaux (eau, électricité etc.) pour le 2<sup>e</sup> trimestre 2004, en deux parties : des Quinconces jusqu'à la rue de New York, puis jusqu'à Claveau. Ces chantiers préalables dureront environ un an pour chaque phase. Les travaux d'infrastructure de la plate-forme, c'est-à-dire, ceux relatifs au tramway proprement dit, commenceront au 1<sup>er</sup> trimestre 2005, pour une livraison du tramway en 2007.

### Information et médiation

La responsable Concertation-Médiation Chantier, nous a expliqué qu'un médiateur de chantier sera présent sur le site à partir du début des travaux d'infrastructure pour faire le lien entre riverains, commerçants, entreprises, et la Mission Tramway. Il participera aux différentes réunions de chantiers organisées par les professionnels avec les habitants. Dès les travaux de déviation des réseaux, un interlocuteur téléphonique sera à la disposition des Bacalanais.

Dans les semaines à venir, des réunions d'information du public seront organisées sur le quartier ; puis, des réunions

de chantier le temps des travaux. «Il y aura toujours un interlocuteur. Toutes les demandes seront écoutées» indique la responsable Concertation-Médiation Chantier.

Puisque ces travaux vont concerner la vie économique de notre quartier, nous avons interrogé le responsable de la «Commission d'Indemnisation Amiable» sur le préjudice commercial résultant des travaux du Tramway.

### Une commission d'indemnisation

Grâce à l'expérience de Strasbourg ou Nantes, quant aux conséquences économiques dues à des travaux similaires, la CUB a mis en place une commission d'indemnisation chargée d'instruire les dossiers de demande d'indemnisation.

Cette éventuelle indemnisation concerne tous les professionnels installés aux abords immédiats du chantier tramway : entreprises, commerces, et libéraux (autrement dit les agents économiques). Pour Bacalan, la prise en compte des critères d'indemnisation conduit aux éléments suivants :

- ▶ *agent économique situé sur le tracé du tramway : rue Achard et rue Joseph Brunet ;*
- ▶ *agent économique ayant connu une baisse de chiffres d'affaires ;*
- ▶ *activité économique existant avant janvier 2000.*

(Les cas particuliers de changement de propriétaires après janvier 2000 seront examinés afin de déterminer s'il y a eu acquisition d'un bail en toute connaissance de cause ou non)

Tous les dossiers complétés seront instruits par la commission et les indemni-

sations octroyées seront financées par la CUB. Un minimum de trois mois de travaux est exigé pour examiner un dossier.

Les dossiers sont à retirer auprès de la Mission Tramway qui vous apportera de plus amples informations nécessaires au montage du dossier.

Nous vous tiendrons informés de la suite des événements dans nos prochains numéros.

### Contacts utiles à la Mission Tramway :

Bruno Dupin (Commission d'Indemnisation Amiable) : 05 56 99 89 18 ;

Monique Bourland (Service Concertation – Médiation Chantier) : 05 56 93 67 35 ;

Jean-Gabriel Bourbon (Responsable Infrastructure) : 05 56 99 86 02.



## Mécaniques Sans Frontières

### POURQUOI ?

La misère qui frappe à la porte de nos sociétés obnubilées de loisirs et de protection sociale, souligne notre responsabilité dans l'exploitation du travail et des richesses naturelles des pays du Sud.

Cette misère qui pousse les hommes valides à quitter leur pays, leur famille et à abandonner leurs coutumes, ne profite à personne. Elle ne peut servir que de catalyseur aux ferments d'incompréhension, de haine et de violence qui sanctionnent les déséquilibres économiques aberrants.

Nous avons un devoir d'aide vis-à-vis du tiers-monde. Même si parfois, nos gestes peuvent sembler dérisoires face à l'ampleur des besoins, ce sont des gestes qui comptent car ils nous réconcilient avec nos traditions humanistes de charité et de cœur.

### POURQUOI LA MÉCANIQUE ?

La mécanique est un symbole. Elle permet d'englober tout ce qui concerne l'industrie, le transport, l'énergie et l'agroalimentaire.

*Mécanique Sans Frontières* veut agir en amont de la misère et participer, sur le terrain, au développement technique et économique des plus pauvres.

### COMMENT ?

C'est très simple. Chaque adhérent donne 10 euros par mois sous forme d'un prélèvement bancaire qui peut être interrompu librement. C'est une petite privation mensuelle, mais, à la fin de l'année, elle représente un geste généreux et conséquent.

Et pourtant, l'essentiel n'est pas là. La plus grande des richesses restera toujours l'union des talents et des énergies des hommes de bonne volonté. L'objectif est que chacun soit informé des réalisations entreprises et puisse se dire : j'ai œuvré de mon mieux pour un monde meilleur.

### Où ?

7, avenue Labarde 33300 Bordeaux - Tél. : 05 56 39 67 30

A signaler la boutique solidarité ouverte du mardi au vendredi de 11h à 18h. On y trouve de l'électroménager, de l'informatique, des vêtements, des jouets, des livres, etc.

**Peinture  
Décoration**

**REVÊTEMENTS  
SOLS ET MURS  
TRAITEMENTS  
DE FACADES**

Stéphane OLLA

48, rue Audubert - 33300 BORDEAUX - Tél./Fax 05 56 42 65 89

Toutes Compositions Florales

*Colchique Fleurs*

**Mariages Cadeaux  
Décorations Deuils**

215, rue Achard  
33300 Bordeaux Nord Tél./Fax 05 56 39 82 79

**CaloriVert**

**Installation  
Dépannage  
Maintenance**

**ÉLECTRICITÉ  
PLOMBERIE  
CHAUFFAGE**

**Technicien en Génie Climatique PGN**  
(Professionnel du Gaz Naturel)  
**Hubert MALOT**  
42, bis rue Pascal Lafargue  
33300 BORDEAUX

**05 56 50 62 75**

## Bassins à flot en danger

# Ils veulent torpiller les écluses!

Dans notre précédent numéro, un dossier était consacré à l'aménagement des Bassins à flot à partir du projet Grumbach (du nom de son architecte) qui prévoit une «Zone d'aménagement concerté» (ZAC) comprenant les bassins à flot, le nord des Chartrons et le sud de Bacalan où il est question de construire 50 000 m<sup>2</sup> de logements, bureaux, commerces et activités diverses, pour un coût de 45 millions d'euros. «Guintoli Marine» vient d'être choisi comme concessionnaire pour la partie plaisance des bassins.

Par ailleurs, un débat s'est tenu le 14 février au hangar 14 à Bordeaux.

### Comprendre que tous les projets dans ce secteur sont liés entre eux

La visibilité d'un tel projet dépend de plusieurs facteurs, principalement la construction contestée du pont au droit de la rue Lucien Faure qui implique la création d'une voie importante (52 m de large) pour absorber le flot de voitures d'une rive à l'autre (30 000 véhicules/jour. Le pont suspendu devait accueillir 20 000 véhicules/jour, 80 000 l'encombrent aujourd'hui), ce qui semble contradictoire avec la volonté d'accueillir sur la même rue «un transport en commun en site propre», ainsi qu'avec la volonté de rompre l'isolement urbain de Bacalan par rapport à Bordeaux en général et aux Chartrons en particulier. De plus, faute de crédits, «toute la partie bacalanaise a été déprogrammée»

### Quelle ambition portuaire pour Bordeaux?

La question serait de savoir quelle ambition Bordeaux devrait afficher pour ses bassins à flot, et au-delà pour son positionnement de grande ville traversée par un grand fleuve. Or, il apparaît que l'aspect financier détermine la nature du projet et non l'inverse, à la raison que l'activité portuaire de Bordeaux serait désormais cantonnée en aval sur sa rive droite. Resterait l'activité de plaisance (si l'on occulte le pan tourisme fluvial et tourisme de croisière, ce qui est pour le moins para-

doxal quand on connaît l'importance du tourisme et de ses retombées dans notre ville).

L'arrivée du tramway programmée pour 2007 constitue une autre contrainte, pour ce qui est de la traversée des bassins, et là encore on pêche pour la moindre dépense, y compris dans la seule perspective d'une exploitation de plaisance des bassins, puisque, en prenant l'option de condamner la plus grande écluse d'accès au premier bassin au «profit» de la petite, même élargie à 9 mètres contre 8 aujourd'hui, on s'interdit l'accès des grands bateaux de plaisance, en particulier des catamarans.

Où est le bon sens dans tout ça ?

Une enquête publique a été lancée le 25 avril 2003 sur «des travaux de modernisation des écluses et ponts mobiles sur Bordeaux» dans le but déclaré de les destiner à un port de plaisance n'ayant pas d'autre ambition que d'accueillir «des bâtiments de la taille de ceux qui le fréquentent actuellement». Dans ses conclusions du 9 juillet 2003, Le commissaire-enquêteur regrettait cependant que le raisonnement ne fût pas inversé, en désignant d'abord un concessionnaire qui aurait ainsi pu formuler ses propres objectifs et mobiliser les moyens à mettre en œuvre ensuite.

### Pierre Cétois a pourtant communiqué des observations techniques précises et de bons sens

Parmi les observations consignées sur le registre d'enquête, figuraient celles, circonstanciées, argumentées politiquement et techniquement, de Pierre Cétois, vice-président de l'ADIQB, marin à la retraite, habitant du quartier de Bacalan. Il démontrait à tout esprit raisonnable et objectif les faiblesses et les errements des mesures cautionnées par les ministères, commissions et autres experts appelés à la rescousse par les responsables du Port autonome.

### Les élus et le maire sont tous «perplexes»

Cela est si vrai, qu'au cours du conseil municipal sollicité pour délibérer, les élus, toutes tendances confondues, exprimaient les réserves les plus véhémentes sur les conclusions de cette enquête, le maire exprimant sa «perplexité» à plusieurs reprises, et se résignant à donner un avis favorable à la condamnation «sous réserve de précisions sur la possibilité d'une réversibilité de l'opération, c'est-à-dire d'une réutilisation effective de la grande écluse s'il apparaissait demain qu'elle est utile ou même nécessaire».

### Les habitants sont contre, les élus sont contre, qui décide? où est la démocratie?

Nous publions ci-dessous les explications techniques de Pierre Cétois qui démontrent la pertinence de préserver la grande écluse, mais au-delà de ces débats certes importants, nous voudrions que nos élus décisionnaires cessent de déléguer de telles prises de décision à des gestionnaires du «jour-le-jour» et prennent leur responsabilité d'élus quand il s'agit d'engager le devenir d'une cité. Rien ne saurait mieux l'illustrer que l'attitude du maire de Saint-Nazaire interrogé par Sud-Ouest sur la transformation des bassins à flot et de la base sous-marine qui «dressaient un mur» avec la ville. À force de patience, de dialogue et de conviction, un vaste projet a pu réconcilier la ville et ses bassins, en apportant une dimension nouvelle à la ville et en attirant une majorité de capitaux privés.

**Comment comprendre que le maire, dont on connaît l'attachement à un grand projet pour Bordeaux, déclare au cours du même conseil municipal «qu'on nous demande notre avis et qu'on n'en tiendra pas grand compte» ?**

La rédaction

Il est révoltant que la grande écluse soit définitivement condamnée «par une digue de béton conçue côté Garonne pour contenir divers systèmes de vannes et de pompes devant servir au remplissage des bassins ainsi qu'à effectuer des chasses pour dégager le chenal d'accès des sédiments qui s'y déposent et l'obstruent».

Ma première observation, le choc passé, fut de remarquer que le système de chasse proposé était prévu face à l'écluse condamnée et non au droit de la petite écluse demeurant en service... et surtout s'ensaisant bien plus que la grande...

Pour ce qui est de la dite petite écluse: «ses dimensions seront réduites afin d'adapter son gabarit au nouveau trafic (bateaux de plaisance, etc.) et réduire du même coup les volumes d'eau utilisés pour ces manœuvres»

Par contre, comme dit plus haut, devant cette écluse en service, rien de prévu pour chasser les sédiments...

Or, sachant que le niveau du nouveau plancher (radier) de cette écluse va être relevé de 3,50 mètres et que cet espace sera comblé par du remblai; pourquoi ne pas intégrer dans

ce remblai des canalisations de chasse qui, là feraient vraiment effet où c'est nécessaire!

Je crois qu'il était primordial de voir ça...

Si ces ouvrages de chasses se font sous la petite écluse, le batardage (l'obturation) de la grande écluse peut et doit se faire, comme lors de la mise à sec en 1998 (voir photo) par un bateau-porte (porte flottante); l'avantage énorme de ce système c'est qu'il est mobile, l'écluse restant ouvrable... si les ponts restent mobiles également: «Les ponts sont constitués d'une structure métallique en sandwich afin de les alléger au maximum...» (projet PAB, p. 40).

Pour rendre mobiles les grandes travées de ces ponts:

- a) ou les élever par engins de levage...
- b) ou bien mettre en application les conseils d'un ancien à principe: Archimède: adjoindre sous la structure des ponts des ballasts permettant éventuellement de les soulever et les sortir du passage...

- Affaire à suivre -

Pierre Cétois, vice-Président de l'ADIQB

Les écluses d'accès au bassin à flot. Photo : Pierre Cétois



## Noël à Bacalan, c'était le 19 décembre 2003

Le cirque ambulant: Déclic Circus; Jojo le Clown; l'orchestre Copacabana: musique variée et gospel; l'atelier de création pour les plus jeunes; maquillage pour les petits; jeux divers! Le mur d'escalade; le stand très dynamique des associations Bacalanaises...

Les expositions de peinture et sculpture et tous nos artisans qui nous ont montré leurs talents.

Ceci s'est passé rue Achard et rue Joseph Brunet.

Les commerçants de la rue Achard et Joseph Brunet remercient très chaleureusement toutes les associations qui ont participé, ainsi que les nombreux bénévoles.

Encore un très grand merci à tous, et rendez-vous au mois de décembre 2004

**Bacalan Dynamic**  
219, rue Achard 33300 Bordeaux  
Tél. : 0556508557

### Vie et Travail à Bacalan

76, rue Achard 33300 Bordeaux - Tél. : 05 56 39 64 63

Vie et Travail présente une exposition sur le «Bacalan d'autrefois» au Salon du Lire. Des photos de fêtes de quartier des écoles, photos de classes, de rencontres sportives, de collègues de travail, de manifestations diverses, de bâtiments ayant existé seront bienvenues. Toutes les personnes qui accepteraient de confier leurs photos d'il y a 20, 30, 40, 50 ans et plus pour les exposer doivent prendre contact avec Vincent Maurin (école Charles Martin). Nous les scannerons et les restituerons immédiatement aux propriétaires. Pour la mémoire du quartier et la curiosité des petits et grands d'aujourd'hui, merci d'avance!



### Tous ensemble pour la propreté

En partenariat avec la Maison Girondine, la Régie de Quartier Habiter Bacalan, propose aux enfants âgés de 5 à 10 ans résidant le Port de la Lune, de participer à un concours de coloriage de bandes dessinées dont le thème est "Tous ensemble pour la propreté". Tous les enfants ont reçu dans leur boîte aux lettres, 3 bandes dessinées. A eux d'en colorier une ou les trois.

Les lauréats verront leurs œuvres agrandies et affichées dans les halls d'entrée du Port de la Lune.

Par cette action, les initiateurs de ce projet veulent impliquer les enfants à la notion de respect de leur environnement, et donc par leur biais favoriser l'implication des plus grands.

Pour toute information, contacter la Régie de Quartier au 05 56 39 54 19

### Communiqué de l'Amicale des Locataires du Port de la Lune :

Suite à l'Assemblée Générale du 04 février 2004, celle-ci a désigné les membres du Conseil d'Administration. Dès après, il s'est réuni, nommant en son sein, Madame Annie TRESÇOS, nouvelle présidente.

Pour tous renseignements, une boîte aux lettres est à votre disposition entre les entrées 5 et 6 de la rue Henri Collet.

## Fous-rires ! Petits gâteaux !

autour d'un atelier créatif

A jeudi les filles ! ...

Voilà comment l'histoire a commencé. Nous avons échangé nos savoirs en cuisine, en danse, en couture, en bricolage.

Nous sommes parties ensemble en virée et depuis, nous partageons de bons moments au Centre social deux après-midi par semaine.

Catherine, l'animatrice, nous aide à imaginer, à créer et à décorer.

De fil en aiguille, d'histoires de vie jusqu'aux confidences, notre plaisir est de nous retrouver dans cette ambiance chaleureuse, amicale et gourmande.

La recette :

- Dix doigts
- Un peu d'imagination
- Du matériel de récupération
- Quelques bons conseils à partager
- Et surtout de la bonne humeur

Le tour est joué, le bouquet final prendra forme lors d'une prochaine exposition.

**Cathy, Claudine, Colette, Jeanne, Malika, Marylin, Myriam, Martine, Marie-Christine, Karine, Xaviera.**

HORIZONTALEMENT :

1- Ici. II- Inventerait, bien sûr. III- Celui des journaux alimente celui des cheminées. - Un gosse rétréci à Paris. IV- Tartineraient. V- En 66. - Au-dessus de nos têtes. - Un cossard. VI- Hélèrent phonétiquement avec l'accent de Marseille. - Veulent-ils déjà se faire aussi gros que le bœuf ? VII- Fleuve côtier. - On ne le voit pas beaucoup à Bacalan. - A pied. VIII- Sève mystérieuse. - A eu Baudelaire à l'œil. IX- Roi de Thèbes, père d'Andromaque. - On le grignote ou on le licencie. X- Tire sur le noir à Bacalan. - Un col dans les Alpes. XI- Employasses.

VERTICALEMENT :

1- Ici. 2- Feraient pareil. 3- Séparait le bon grain. - Pour consolider. 4- Vaut autant. - Sur une plaque verte. 5- Un fidèle d'autrefois. - Ce maréchal a forcé sur le rouge. 6- Bêtises. - Celui-ci n'a pas sa promenade des Anglais. 7- Encore un môme rétréci. - Va vite avec Martin. - Possessif. 8- Les solutions le sont souvent. 9- Sur la tête ou dans l'eau. Des trains verts. 10- A fini sous un pont. - Prénom féminin. - Moitié d'aède. 11- Soumettrons à la chose publique.

### ► Mots croisés

par Dominique Boudou (solution p. 8)

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
I											
II											
III							■			■	
IV											
V											
VI											
VII											
VIII											
IX											
X											
XI											

## Boucherie Charcuterie Volailles Triperie

# DAVID TAILLET

219, rue Achard - 33300 Bordeaux

Du lundi au samedi

7h-12h30 ~ 16h-19h30

Le dimanche 9h-12h15

La Passion du service rendu

- Crédit
- Epargne
- Placement
- Assurance-vie
- Assurance Auto et Immobilière

Particuliers et Professionnels

La Caisse d'Epargne est présente dans votre quartier pour vous aider à réaliser tous vos projets

205, rue Achard  
33300 Bordeaux

www.caisse-epargne.fr



CAISSE D'EPARGNE

Et si une banque vous aidait à vivre mieux ?



## Bibliothèque Bacalan

- ▶▶ **13 Mars 2004 à 11h00** : Rencontre dans le cadre du 3<sup>e</sup> prix littéraire adulte avec **Michèle Sales** pour son roman *La grande maison*.
- ▶▶ **13 Mars 2004 à 11h00** : Séance conte pour tout public
- ▶▶ **06 avril au 30 avril** : Exposition photographique présentée par le lycée Toulouse Lautrec «Sentiments Espagnols».
- ▶▶ **A partir du 25 Mai** : Exposition «Le cabinet des curiosités»  
Séance vidéo à 15 h00 le 06/03, 20/03, 03/04, 17/04, 15/05, 22/05 (programme détaillé au 05 56 50 87 02).
- ▶▶ Bibliothèque Bacalan  
05 56 50 87 02 - m.dessales@mairie-bordeaux.fr

## Quand le théâtre descend dans la Cité ...

Quand il donne aux gens la possibilité de s'exprimer, le théâtre retrouve là ses lettres de noblesse.

Depuis deux ans, le Centre d'Action Educative du Port de la Lune, antenne de la Protection Judiciaire de la Jeunesse dans le nord de Bordeaux, dont la mission première est le suivi éducatif des jeunes sous mandat judiciaire, développe des actions culturelles en direction des habitants du secteur.

Une histoire de gens en «partance» ou en «venance», sur un quai de gare...tous, leur valise sur l'épaule...

C'était aux Aubiers, en novembre 2003, du théâtre joué par des «vrais» gens, des habitants du quartier, des enfants, des jeunes et une maman, dirigés par une «vraie» troupe, le Théâtre du Fil, des vrais éducateurs de la PJJ.

Ce sont aussi vous, élèves de 4<sup>e</sup> du collège E. Vaillant, la même année qui avec «Sa mère la Justice» avez ouvert le bal, pardon le jeu.

Vous nous avez permis de nous rencontrer, éducateurs, comédiens, tenancier de théâtre, animateurs... vous nous avez donné envie de continuer l'aventure théâtrale sur le grand Nord.

D'un collège à une cité, aller plus loin dans l'ouverture et étendre la proposition aux populations de Bacalan, le Grand-Parc et Saint Louis-Chartrons, c'est le défi que nous lançons, l'invitation à laquelle nous vous convions.

Ca se passe près de chez vous au Collectif de Ressources Culturelles Bordonor, 129, cours E.Vaillant (face à la poste)

▶▶ **tous les mardi à 18h30**, pour l'atelier hebdomadaire qui se déroulera jusqu'en juin animé par JP Leblanc, éducateur de la PJJ et metteur en scène.

rythmé par deux ateliers intensifs pendant les vacances scolaires :

▶▶ **16 au 22 Février** avec la compagnie «Le Petit Théâtre de Pain»

▶▶ **19 au 23 Avril** avec des intervenants professionnels du spectacle.

▶▶ **Contacts :**

**Paolina ou JP Leblanc au CAE Port de la Lune 05 56 693 540**  
**Isabelle ou Mounir au Collectif Bordonor 05 56 435 308**

- ▶▶ **16 mars 2004 à 21h**  
**Tasso Adamopoulos en concert.** Récital classique Alto et piano ( Françoise Larrat)  
Tarihs : 10 et 15 Euros
- ▶▶ **19 mars 2004 à 21h**  
**All of Swing en concert.** Jazz Manouche  
Tarihs : 10 et 15 Euros
- ▶▶ **23 mars au 10 avril 2004**  
**Ubu roi d'Alfred Jarry (création)**  
Compagnie des Labyrinthes. Mise en scène de Gérard David  
Tarihs : 10 et 15 Euros
- ▶▶ **20 avril au 1er mai 2004**  
**La Secrète obscénité de tous les jours de M. Antonio de la Parra**  
Compagnie du Grand Zampano. Mise en scène de Jack Delbalat  
Tarihs : 10 et 15 Euros
- ▶▶ **1er au 4 avril :**  
**Escale du Livre.** En collaboration avec les Editions Opales
- ▶▶ **4 au 8 mai 2004**  
**Le Misanthrope** de Molière  
Compagnie Les Labyrinthes. Mise en scène de Gérard David  
Tarihs : 10 et 15 Euros
- ▶▶ **13 au 15 mai 2004 à 21h**  
**Les Précieuses ridicules** de Molière  
Compagnie Les Pygmalions. Mise en scène de Stéphane Alvarez  
Tarihs : 10 et 15 Euros
- ▶▶ **18 mai 2004 à 21h**  
**Etienne Péclard en concert.** Récital classique violoncelle  
Tarihs : 10 et 15 Euros
- ▶▶ **25 au 30 mai 2004**  
**Avant première du Mois de la Théâtrerie**  
festival de théâtre amateur de l'école du Théâtre en Miettes
- ▶▶ **Théâtre du Pont-Tournant**  
13, rue Charlevoix-de-Villers 33300 Bordeaux  
Tél./Fax : 05 56 11 06 11 .  
E-mail : theatre.pont-tournant@libertysurf.fr



**Vos infos ▶▶ bacalanjournal@wanadoo.fr**

**Soirée du 12 décembre 2003, à la bibliothèque de Bacalan**

## Demain, Bacalan avec ou sans ses habitants?

Du monde et du tonus le 12 décembre dernier à la bibliothèque pour la riche soirée à laquelle nous avaient conviés le comité de rédaction du journal et l'éditeur de l'Histoire du quartier de Bacalan.

Il s'agissait, à travers cette histoire et la jeune expérience de notre journal, d'évoquer le proche avenir, et en particulier celui des bassins à flots, objet d'un dossier dans notre numéro 3.

Jean Mandouze, ancien capitaine au long cours et pilote de la Gironde, a su, avec passion, lier le passé maritime prestigieux et le potentiel unique du fleuve et du port, évoquant tout à la fois les bassins et le pont levant au droit de la rue Lucien-Faure dont les projets constituent plus des fermetures que des ouvertures, en terme d'accès portuaire, et également d'accès à notre quartier même qui risque de voir accroître un isolement auquel le tramway devait remédier. Plusieurs personnes dans le public sont intervenues, sur les écluses, les exploitations possibles des cales sèches, la compatibilité entre le pont et le tramway, l'aménagement des berges, l'inflation immobilière, témoignant du désir des habitants d'être associés aux prises de décision, et du manque d'informations sur les intentions et la politique urbaine d'ensemble des décideurs.

Autre invité, l'écrivain Michel Suffran a restitué avec poésie et un brin de nostalgie l'ambiance incomparable des années passées, les fêtes précédant le départ des terre-neuvas et a témoigné de la forte identité de notre quartier et de ses habitants dont il a souligné, ainsi que Jean Mandouze, la qualité d'écoute et de participation au cours de cette soirée.

**TOUT'EN VRAC**

**SARL GSPO**

DISCOUNT ALIMENTAIRE VINS BOISSONS LIBREMENT TOUT A PRIX BAS ENTREE TCI

**Tél. : 05 56 69 88 44**  
**Fax : 05 56 69 93 94**

**73, Rue Joseph Brunet**  
**33300 BORDEAUX BACALAN**

Alfred Leroux

**HISTOIRE DU QUARTIER DE BACALAN**

Pleine Page Éditeur

Un ouvrage unique sur l'histoire du quartier, abondamment illustré de gravures d'époque. Bacalan comme on ne le reverra jamais plus.

**Chez votre marchand de journaux, certains commerçants et associations.**

**Tél. 05 56 50 61 16 pour tout renseignement.**

## agenda des associations

### Cap Sciences

Hangar 20 Quai de Bacalan 33300 Bordeaux  
Tél. : 05 56 01 07 07 <http://www.cap-sciences.net>

►► **10 février au 29 août 2004**, grande exposition «Des gènes et des hommes» (à partir de 11 ans)  
*Cette exposition permet de mieux comprendre et s'approprier les notions fondamentales de la génétique. Découverte de cet univers au travers d'une enquête qui amène au cœur de la cellule et de rencontres débats sur les enjeux et les applications de la génétique.*

►► **07 février au 25 avril 2004**, exposition «1001 chiffres» (pour les 5-12 ans)

### Régie de Quartier Habiter Bacalan

Résidence Le Cordouan 62, rue Joseph Brunet  
33300 Bordeaux  
Tél. : 05 56 39 54 19

►► **Samedi 8 mai 2004** : Tournoi de Sixte au City Stade du Port de la Lune. Ouvert à toutes et à tous. Inscription à la Régie

### Centre Social et Culturel Bacalan

139, rue Joseph Brunet 33300 Bordeaux  
Tél. : 05 56 50 82 18

►► **19 au 21 mars 2004** : Week-end Neige à Luz Saint Sauveur

►► **Samedi 24 avril 2004** : Sortie randonnée

►► **15 et 16 mai 2004** : Week-end Famille

### Pétanque Bacalanaise

196, rue Achard 33300 Bordeaux  
Tél. : 05 56 50 44 09

►► **Dimanche 7 mars 2004** : Qualification des championnats d'Aquitaine doublette seniors à partir de 8h30

### A.B.C.

31, avenue du Docteur Schinazi 33300 Bordeaux  
Tél. : 05 56 69 94 62

►► **Mercredi 3 mars 2004** : Conférences «L'art gothique» avec Mme Renault, peintre-enseignante et «Les croisades» avec M. Aubert, docteur en médecine et viticulteur.

►► **Mercredi 5 mai 2004** : Conférences «L'humanitaire pour quoi faire?» avec M. Dupoux, docteur en médecine et licencié es sciences et «Le procès de Tokyo» avec M. Zablocki, docteur en pharmacie.

### Ecole de Cirque de Bordeaux

286, boulevard Alfred Daney 33300 Bordeaux  
Tél. : 05 56 43 17 18

►► **Stages de Pâques, 13 au 16 avril 2004** : Initiation et Découverte des Arts du Cirque pour les enfants à partir de 5 ans.

### Carnaval des écoles

►► **Vendredi 19 mars 2004** le matin à partir de 9h30 :  
Thème : Une classe. Un livre. Trajet : stade Charles Martin-rue Charles Martin-Bibliothèque-Marché-Parc de Bacalan

### Association Familiale Laïque

223, rue Achard 33300 Bordeaux  
Tél. : 05 56 39 59 40

L'association propose au long de l'année scolaire :  
couture : lundi et vendredi de 14h à 16h  
alphabétisation : lundi et jeudi de 14h30 à 16h30  
peinture adultes et adolescents : lundi de 18h à 20h  
sophrologie : mardi de 13h à 20h indiv. ou groupe  
cours part. à la demande : mercredi de 14h à 18h

### Base sous-marine

Boulevard Alfred Daney 33300 Bordeaux

►► **10 au 21 mars 2004** : Le Petit Théâtre de Pain joue «Le Pic du Bossu» de Slavomir Mrözek. Réservation au Collectif Bordonor au 05 56 43 53 08.

### Amicale Laïque de Bacalan

2, rue Duquesne 33300 Bordeaux

►► **1 au 19 mars 2004** : Exposition de photographies de Valérie Caralp «Récréations». Vernissage le jeudi 26 février à 18h30



# Et si on s'la jouait fraternel?

**LE 22 MARS 2004, AU LENDEMAIN DE LA JOURNÉE MONDIALE CONTRE LE RACISME, DANS TOUTE LA FRANCE, DES ENFANTS ET DES JEUNES QUI VEULENT MANIFESTER LEUR REJET DU RACISME, DE L'EXCLUSION ET DE L'INTOLÉ-RANCE, EXPÉDIERONT COMME DES BOUTEILLES À LA MER, des cartes postales avec un message de fraternité. A leur tour, des destinataires inconnus pourront leur répondre...**

Les messages envoyés sont réalisés dans le cadre d'un atelier d'écriture dont le but est de déclencher une expression sensible prenant appui sur l'illustration d'une carte postale et d'une citation d'auteur connu.

Les cartes postales sont distribuées gratuitement aux enseignants et animateurs d'associations afin d'être utilisés comme supports d'animation avec les enfants et les jeunes.

Chaque enfant ou jeune rédige un message sur sa carte postale et l'envoie à une personne tirée au sort dans l'annuaire 2004 du département.

Le destinataire est invité à lui répondre en détachant une partie de la carte et en la renvoyant à la fédération départementale de la ligue de l'enseignement qui la fera suivre aux expéditeurs.

Le but est de toucher le destinataire par le message envoyé qui, au-delà de l'originalité de la relation qu'il provoque, vise à susciter un intérêt pour le sujet abordé (le racisme, la discrimination et la fraternité), et d'amener celui ou celle qui le reçoit à répondre en donnant son avis sous la forme qui lui convient. Le simple fait que le message reçu de l'enfant ou du jeune provoque une réponse est en soi une rencontre empreinte de fraternité...

**POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER À LA LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT AU 05 56 44 52 25**

## Partie de rêve à Boulazac

L'aventure nocturne à Boulazac dans une bulle de rêve

Samedi 14 février 18 heures : rendez-vous au Centre Social et Culturel pour une aventure peu commune. Mais chut... la surprise est pour ce soir.

Nous sommes dix huit à partir... mais non, vingt à la dernière minute... nouvelle organisation et voilà le convoi en route. Rien à signaler, ça roule plutôt bien mais l'affaire se corse sur les petites routes en travaux de la Dordogne... Le doute s'installe... Verrons-nous vraiment Boulazac ?

Après deux heures vingt de voyage, nous découvrons les champs où seule une bulle géante illuminée nous permet d'y croire. Non, ce n'est pas une «Rave Party», mais bien le départ pour une partie de rêve.

Ouvrons les yeux, laissons nous porter. La compagnie «Les Arts Sauts» nous transporte dans un monde de vertige pour une chorégraphie unique

dont nous sommes les spectateurs privilégiés.

A la sortie, nous n'avons pas assez de superlatifs pour décrire ce spectacle incroyable. Nous avons le sentiment d'avoir vécu une aventure unique.

Il est 22 heures : retour sur le «plancher des vaches» Le retour fut tranquille mais non sans surprise; la rencontre avec la gendarmerie pour un contrôle plutôt sympa n'a pas altéré le charme de cette soirée.

Nous nous quittons à minuit : les enfants sont déjà dans leurs rêves, les adultes encore dans la bulle.

### ►► Solution des mots-croisés

Horizontalement : 1- CitéLabarde 2- Imaginerait 3- Tirage - Ti 4- Etaleraient 5- Cere - Iss - Ai VI- LRE - Tétards VII- Aa - Vison - le VIII- Vie - Nadar IX- Eetion - Lu X- Anar - Iseran XI - Utilisasses

Verticalement : 1- CitéClaveau 2- Imiteraient 3- Tarare - Etai 4- Egale - IRL 5- Lige - Tito 6- Aneries - Nis 7- Bé - Aston - Sa 8- Artisanales 9- Raie - Durs 10- Di - Nadia - Ae 11- Etatiserons

## ►► salle polyvalente ?

Pour informer les Bacalanais de l'avancée du projet de la future salle polyvalente sur le quartier, le comité de rédaction du journal a adressé une lettre à Monsieur Bruno Canovas, conseiller municipal, afin qu'il nous apporte des précisions concernant l'aménagement de l'ancien dépôt des essences des armées.

Actuellement, des travaux de démolition sont en cours...

De plus, le groupe de travail "Salle Polyvalente Culturelle", qui suit ce dossier, est sans nouvelles de Monsieur Michel Duchêne, adjoint au Maire de Bordeaux, depuis la réunion du 17 juillet 2003, et malgré un courrier de relance.

A ce jour, aucun de ces élus n'a répondu à nos sollicitations.

# Le Bleuet

## Fleurs-Plantes

Décorations de tables de fêtes  
sur commandes

Livraisons à domicile

Lundi au samedi 8h30 à 19h30

Dimanche 9h30 à 13h00

37, rue Joseph Brunet

33300 Bordeaux

Tél. 05 56 50 71 45

BACALAN, LE JOURNAL DU QUARTIER. N°4 MARS-AVRIL-MAI 2004. Gratuit. 4 numéros par an.

Tirage de ce numéro : 4000 exemplaires. Distribution boîtes à lettres, chez les commerçants, bibliothèques, associations.

Éditeur : Régie de Quartier 62, rue Joseph-Brunet - 33300 Bordeaux - Tél. 05 56 39 54 19 - Fax 05 56 39 54 13 - E-mail : [bacalanjournal@wanadoo.fr](mailto:bacalanjournal@wanadoo.fr).

Directrice de la publication : Rolande Ménard. Rédaction & correction : habitants et associations du quartier.

Maquette et impression : Pleine Page. Photos : Pleine Page, sauf mention spéciale. ISSN : 1760-0944.



Ministère de la Justice  
Direction départementale  
de la Protection judiciaire  
de la jeunesse de la Gironde